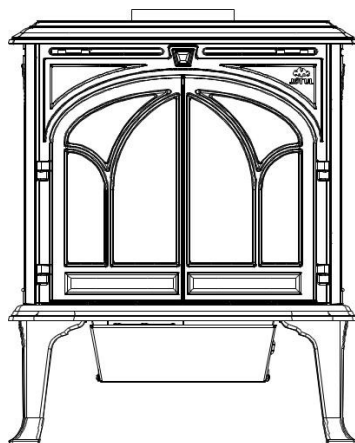




Jøtul GF 400 BF CE



## Manuale di installazione e di utilizzo

**AVVERTENZA:** Se le informazioni contenute in questo manuale non vengono seguite con attenzione, potrebbero verificarsi incendi, esplosioni, danni alla proprietà, lesioni personali o morte

- Non appoggiare o utilizzare benzina o altre sostanze infiammabili in prossimità della stufa.
- **COSA FARE SE SENTITE ODORE DI GAS**
  - Non tentare di accendere nessun apparecchio.
  - Non toccare nessun interruttore elettrico; non utilizzare alcun telefono all'interno dell'edificio.
  - Chiamare immediatamente il fornitore del gas dal telefono di un vicino. Seguire le istruzioni del fornitore del gas.
  - Se non è possibile raggiungere il proprio fornitore di gas, chiamare i vigili del fuoco.
- L'installazione e la manutenzione devono essere effettuati da un professionista qualificato.



## EU Gas Appliance Directive (GAD)

We

Company name:	Jøtul North America, Inc.
Postal address:	55 Hutcherson Drive
Postcode and City	Gorham, Maine
Country	United States of America
Telephone number:	+0 1 207 591 6601
e-mail address	

Declare that the GAC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product:	<b>Jøtul GF 400 BF CE</b>
Type:	Balanced Flue Gas Heater
Article Number:	30051208, 30051463
Batch:	42850
Serial Number:	Series 56001033 - 55001038

Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for identification of apparatus):



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Gas Appliance Directive (GAD) 2009/142/EC (ex-90/396/EEC)

Title, Date of Standard/Specification

BS EN 613: 2001 + A1: 2003 + C1: 2008

Notified body (where applicable)

Kiwa Ltd T/A Kiwa Gastec  
CE/0558/016/163/M2

4 digit notified body number

0558

Additional information:

N/A

Signed for and on behalf of: Jøtul North America, Inc.  
Gorham, Maine U.S.A.

25/04/2017

Roger Purinton  
Product Development Manager

Place of issue

Date of issue

Name, function

# Indice

1. Informazioni Tecniche.....	4
2. Informazioni Generali.....	5
3. Sicurezza e precauzioni.....	5
4. Informazioni per l'installatore.....	6
5. Informazioni di utilizzo.....	10
6. Illustrazioni e lista delle parti.....	12
7. Telecomando.....	18
8. Appendice.....	25
9. Manutenzione.....	26
10. Garanzia.....	27

**QUESTO MANUALE CONTIENE TUTTE LE  
INFORMAZIONI PER  
ASSICURARE UN'INSTALLAZIONE SICURA  
E UN FUNZIONAMENTO AFFIDABILE  
DELLA STUFA.**

**VOGLIATE LEGGERE TUTTE LE  
INFORMAZIONI E TENERLO A  
DISPOSIZIONE DEGLI UTILIZZATORI E DEI  
TECNICI.**

# 1. Informazioni tecniche

Dati tecnici - Jøtul GF 373 BF CE						
Paesi di destinazione	AT, BG, CH, CZ DK, EE, ES, FI GB, GR, HR, IE IT, LT, LV, NO, PT RO, SE, SI, SK, TR	DE, LU, PL RO	BE, FR	NL	BE, CH, CZ, ES FR, GB, GR, HR IE, IT, LT, NL, PL PT, SI, SK	
Tipo di gas	GAS NATURALE			GPL		
	G20		G20⇔G25	G25	G31	
Regolazione	I 2H	I 2E	I 2E+	I 2EK	I 3P	
Pressione di alimentazione (mbar)	20		20⇔25	25	37	
Potenza nominale (Net, kW)	6.9		6.9⇔6.3	6.3	7.0	
Pressione del bruciatore a piena- potenza- (mbar) ±1 (0mbar)	9.4		9.4⇔11.8	11.8	25.3	
Consumo massimo di gas a A piena potenza (m³/h) 15°C, 1013.25mbar	.730		0.730⇔0.775	.775	.286	
Marcatura dell'iniettore principale Del bruciatore (x1)	40			1.50		
Rendimento	orizzontale (% , nett)		82.2	82.2⇔81.8	81.8	78.4
	Verticale (% , nett)		72.3	72.3⇔66.6	66.6	72.7
Massima potenza	orizzontale (kW)		5.7	5.7⇔5.2	5.2	5.5
	verticale (kW)		5.0	5.0⇔4.2	4.2	5.1
Classe energetica	2					
Classe NOx	4					
Tipo di raccordo	C11 or C31					
Diametro del condotto concentrico (intérieur / extérieur)	100 / 150mm					

**QUESTO APPARECCHIO È PREDISPOSTO PER CONSUMARE O GAS NATURALI (G20, G25) O PROPANO (G31). NON È CONSENTITO L'USO DI ALTRI COMBUSTIBILI. CONSULTARE LA SCHEDA TECNICA PER L'IDENTIFICAZIONE E LE SPECIFICHE DEL COMBUSTIBILE.**

**NON UTILIZZARE NESSUN TIPO DI GAS DIVERSO DA QUELLO SPECIFICATO SULLA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO.**

## 2. Informazioni generali

-Prima dell'installazione, controllare che le condizioni di distribuzione locali (tipo di gas e pressione) e le impostazioni del dispositivo siano compatibili.

-Questo prodotto è stato certificato conforme alla normativa europea EN 613 / A1: 2003 e conforme alla Direttiva CE Apparecchiature Gas Apparecchiature 2009/142 / CE (ex 90/396 / EEC).

-Questo prodotto, Jøtul GF 373 BF CE, può essere utilizzato solo con gas naturale G20 / G25 o con il propano G31. Il tipo di gas da utilizzare è indicato sulla targhetta di identificazione sul retro dell'apparecchio.

-L'assemblaggio, l'installazione e la manutenzione devono essere eseguiti da una persona qualificata e conformemente alle istruzioni di montaggio.

-Le istruzioni per l'installazione e l'uso sono fornite con il prodotto. L'installazione deve essere effettuata solo dopo l'ispezione da parte di una persona qualificata e l'emissione di un certificato di idoneità.

-L'installazione deve essere conforme alle normative che comprendono le normative per l'installazione e la manutenzione delle valvole, la ventilazione e l'installazione delle stufe a gas conformemente all'ordine del 2 agosto 1977 e al NF DTU 61.1 P4.

-Questo apparecchio non è progettato come unità da incasso e non richiede ulteriori dispositivi di fissaggio.

-Questo apparecchio deve essere utilizzato con un impianto a gas dotato di contatore.

## 3. Sicurezza e precauzioni

- Questo apparecchio è progettato per produrre calore e i suoi componenti si riscaldano (ad eccezione della maniglia, del coperchio di comando e dell'interruttore di comando). Non toccare l'apparecchio durante l'uso!
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle leggi vigenti. Fare riferimento al manuale prima di installare e utilizzare l'unità.
- **ATTENZIONE!** Se rilevi un odore di gas:
  - Non accendere la stufa o altro apparecchio.
  - Non utilizzare gli interruttori o il telefono.
  - Contatta il numero di emergenza del fornitore del gas.
- Questo apparecchio può essere installato e riparato solo da personale qualificato. Prima di eseguire la manutenzione, scollegare sempre l'alimentazione di gas.
- Questo apparecchio deve essere controllato dopo l'installazione e almeno una volta all'anno da personale qualificato.
- Questo apparecchio deve utilizzare solo un gas di tipo e di pressione adeguati. Per ulteriori informazioni, vedere i dati tecnici
- È consentito installare l'apparecchio contro una parete di materiale combustibile purché siano rispettate le distanze riportate nelle figure. 2 a 4. (p.12)
- La distanza minima tra qualsiasi materiale combustibile e la parte anteriore dell'apparecchio è di 60 cm.
- **ATTENZIONE!** Non collocare tende a meno di 60 cm sopra l'apparecchio.
- Non tenere materiale combustibile nella stessa stanza dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai questo apparecchio se il pannello anteriore manca, è rotto o si apre.
- La sostituzione del vetro deve essere effettuata da una persona qualificata. Rimuovere il vetro solo per effettuare la manutenzione. Maneggiare sempre con cura il vetro.
- Non bruciare alcun combustibile solido nella stufa.
- Non posizionare alcun materiale combustibile su o vicino all'apparecchio per evitare il fuoco.
- La stufa si scalda durante il suo utilizzo, si raccomanda pertanto di tenere i bambini piccoli, gli anziani o i disabili e gli animali domestici a distanza di sicurezza tramite un parafuoco conforme alle normative BS6539 o BS6778



## 4. Informazioni per l'installatore

### Guida all'installazione per personale qualificato

**NOTA:** Questo apparecchio è fabbricato per consumare gas naturale (G25 / G25) o Propano (G31). Utilizzare solo il tipo di gas indicato sulla targhetta dati dell'apparecchio.

### Fissaggio

La stufa GF 400 BF CE non richiede alcun sistema di fissaggio.

### Requisiti per la protezione del suolo

La stufa può essere posizionata direttamente su un pavimento di materiale non infiammabile. Se si desidera installare l'apparecchio su moquette, vinile, linoleum, pavimenti in legno o altro materiale combustibile, è necessaria una pedana per pavimento in materiale non infiammabile.

### Requisiti per la protezione di pareti infiammabili

È consentito di installare la stufa direttamente in prossimità di un muro costituito da materiali combustibili, purché rispetti lo spazio indicato nella figura 3(p.12). Assicurati di avere lo spazio sufficiente per il condotto di scarico dietro la stufa e per l'intera altezza/lunghezza del condotto.

### Distanze minime tra i materiali infiammabili e il condotto di scarico del gas (condotto concentrico)

La distanza di sicurezza del condotto concentrico da qualsiasi materiale combustibile è di 10 cm misurata dalla parete esterna del condotto.

### Posizione del terminale esterno

Le uscite dei condotti di scarico dei prodotti di combustione devono essere posizionate:

- A una distanza di almeno 40 cm da qualsiasi apertura
- A una distanza di 60 cm da qualsiasi entrata dell'aria di ventilazione
- Il terminale deve essere ad una distanza minima di 1,8 m dal pavimento.
- Se posizionata nell'angolo di un muro:  
La distanza tra il centro del buco e l'angolo della parete non deve essere inferiore a 15 cm
- Se posizionata su una superficie orizzontale o sotto il tetto
- La distanza dal terminale orizzontale alla superficie orizzontale deve essere inferiore a 0,3 m.
- La larghezza della superficie orizzontale dove si trova l'uscita deve essere superiore a 2 m

### Posizione del dispositivo

Distanze di sicurezza : vedere figure 3 - 6.

- Posteriore :100 mm – dal retro della stufa
- soffitto :600 mm – dalla sommità della stufa
- Angolo :51 mm - dalla sommità della stufa
- Lati :100 mm - dalla sommità della stufa
- Non devono essere collocati scaffali combustibili a meno di 52 cm dalla sommità dell'apparecchio.

### Distanze minime tra la canna fumaria e le sostanze infiammabili

- Dalla nicchia - 178 mm

#### Specifiche della nicchia

- Massima profondità della nicchia : 55,2 cm
- Larghezza minima della nicchia : 79,3 cm
- Altezza minima del soffitto : 158,1 cm

## Condotto di scarico del fumi (condotto concentrico)

Attenzione! Durante l'installazione del condotto del gas di scarico, è importante rispettare le normative nazionali e locali in vigore.

L'apparecchio deve essere installato solo con una canna fumaria approvata da Jøtul. È vietato collegare più di un dispositivo per condotto.

Il condotto deve arrivare all'esterno.

Il condotto è un sistema equilibrato: il 100% dell'aria di combustione viene dall'esterno della casa e tutti i prodotti di combustione vengono scaricati fuori della casa. La canna fumaria è un condotto concentrico in cui l'aria di combustione viene fornita attraverso il condotto esterno e i prodotti di combustione vengono convogliati attraverso il condotto interno.

## Opzioni di raccordo

Le **GF 400 BF CE** è adatta a diversi collegamenti eseguibili attraverso un assortimento di componenti e accessori per condotti concentrici forniti da Jotul.

Vedere fig. 19, pag. 17.

## 1. Configurazione con un terminale di uscita orizzontale (Fig. 7a).

Quando la lunghezza orizzontale è compresa tra 500 mm e 995 mm, la canna fumaria deve essere collegata alla stufa in posizione verticale con un'altezza minima di 500 mm. Utilizzare il gomito 90 ° per il collegamento orizzontale di 600 mm.

## 2. Configurazione con un terminale orizzontale (Fig. 7b).

Quando la lunghezza orizzontale è compresa tra 600 mm e 5 metri, la canna fumaria deve essere collegata alla stufa in posizione verticale con un'altezza minima di 1 metro (fino a 10 m). Usare un gomito a 90 gradi per il collegamento orizzontale dei tubi. La lunghezza massima del condotto orizzontale deve essere di 5 metri (dimensione che comprende la lunghezza del condotto e del terminale)

## 3. Configurazione con terminale verticale (Fig. 7c).

Il condotto di uscita può essere installato con un terminale verticale. L'altezza minima deve essere di circa 1 mt.

L'altezza massima del condotto verticale deve essere di 10 m (altezza lineare)

Attenzione: l'utilizzo di gomiti e tubo orizzontale riduce la curva. Prendere in considerazione questo aspetto quando si dimensiona il condotto.

## Problemi con il vento

### Piastra di riduzione del tiraggio

La piastra di riduzione è regolabile e si trova sulla parte superiore della camera di combustione. Si regola spostando un asse tenuto da un dado a farfalla, in una delle 4 posizioni in dotazione. Per impostazione predefinita la piastra è aperta al massimo (posizione D) Fare riferimento alla figura 8 per l'impostazione corretta per l'installazione.

### Regolazione della piastra di riduzione del tiraggio :

1. Rimuovere la copertura in ghisa superiore.
2. Individuare la vite a farfalla in alto a sinistra nella camera di combustione. Vedere figura 8. Svitare il dado a farfalla e spingere l'asse a sinistra per disinserire il fermo di posizione. Quindi spingere l'asse indietro e poi a destra per la posizione corretta.
3. Riavvitare la vite e rimettere la copertura superiore.



## Assemblaggio e messa in funzione

Il prodotto è dotato di 2 pacchetti di accessori.

Questi pacchetti contengono:

- Kit decorativo
- Telecomando di controllo della stufa

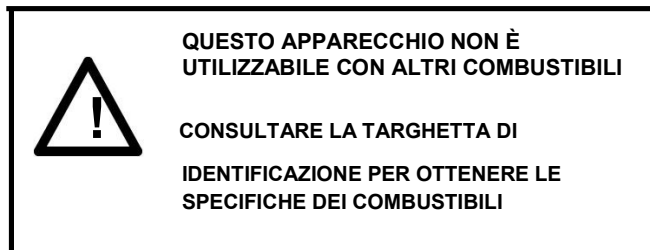
1. Rimuovere il coperchio superiore sollevandolo.
2. Per aprire la camera di combustione, disinserire i due fermi di bloccaggio della finestra sulla parte superiore della camera di combustione. A tale scopo, tirare e rilasciare i fermi. Vedere la Figura. 9.
3. Usare guanti protettivi per evitare irritazioni che possono essere causate dai componenti ceramici
4. Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

### Posizionamento del kit decorativo

Prima di mettere in servizio l'unità devono essere posizionati gli elementi decorativi. Vengono inseriti all'interno della camera di combustione e sono cinque tronchi in ceramica e una sacca di cenere / brace. Queste ceneri danno un aspetto di brace rossa quando il bruciatore è in funzione.

Per installare questo kit, rimuovere i componenti dal pacco e inserirli all'interno della camera di combustione come mostrato nelle figure 10-15.

### UTILIZZARE SEMPRE I GUANTI PER EVITARE IRRITAZIONI.



## Installazione del gas

L'installazione del gas, la prova di pressione e le impostazioni del bruciatore devono essere eseguite solo da un professionista qualificato. È importante rispettare le normative nazionali e locali, in particolare l'Ordine del 2 agosto 1977 e il NF DTU 61.1

- Il serbatoio di propano deve essere installato conformemente alle normative nazionali. Il serbatoio del gas deve essere dotato di un regolatore di pressione che può ridurre la pressione al livello richiesto. Fare riferimento ai dati tecnici a pagina 4 per il tipo di gas e valori di pressione prima di collegare l'unità.
  - Il dispositivo non deve essere esposto a pressione superiore a 55 mbar (5,5 kPa) durante la prova di pressione.
  - I tubi del gas devono essere in acciaio (NF EN 10216-1, NF A 49-141, NF EN 10217-1, NF EN 10255) o rame (NF EN 1057).
- Per motivi pratici, il condotto di scarico deve essere installato prima che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione di gas.
- La stufa viene fornita con un raccordo a spalla per il collegamento all'alimentazione di gas.
  - **NOTA BENE:** il collegamento di alimentazione del gas si fa in primo piano mm DN8 sul lato destro della stufa. L'accesso è nella parte anteriore della stufa. Utilizzare l'adattatore # 11, PN 226036, 3/8 NTP 1/2 BSPP (G1 / 2) incluso nel kit del materiale. Vedere le figure 6.12 - 6.14, pag. 14-15.

- Tutti i collegamenti dei condotti devono essere certificati e la linea del gas deve essere dotata di una valvola di arresto certificata. Utilizzare solo sigillante certificato per tutti i collegamenti dei condotti. Una volta assemblate le sezioni del condotto e collegate all'apparecchio, aprire l'alimentazione del gas e accendere l'apparecchio (vedere le istruzioni di accensione). Eseguire una prova di perdite su tutti i collegamenti dei condotti..

# Messa in funzione

## Installazione delle batterie

La valvola TESC richiede l'installazione di tre batterie alcaline AA nel vano batterie centrale. Le batterie fornite nell'imballaggio della stufa sono state utilizzate per verificare le funzioni della valvola e del bruciatore in fabbrica prima di essere rimosse per il trasporto. Notare l'orientamento corretto delle batterie, indicato dalla forma del vano batterie.

## Prova di pressione del gas

È importante avere una corretta pressione del gas per azionare l'apparecchio in modo sicuro. È importante quindi, che la pressione del gas sia impostata correttamente durante l'installazione.

L'apparecchio è dotato di prese (rubinetti) per la prova di pressione del gas. Fare riferimento alla Fig. 16a, (p.15) dell'elenco di identificazione di seguito.

• **Ingresso A:** Per la pressione di alimentazione della valvola (volume del gas che passa dalla valvola), fare riferimento a Dati tecnici, pag. 4. Questo rubinetto è situato nella parte posteriore.

• **Uscita B del collettore:** situata a sinistra se ci si trova di fronte alla stufa. Verificare la pressione del gas quando il regolatore della fiamma è al massimo.

Allentare la vite del rubinetto e collegare il manometro alla presa. Ricordarsi di stringere la vite dopo una volta completato il test e verificare la presenza di perdite utilizzando un liquido di contrasto o un rilevatore digitale. La pressione del gas richiesta dall'aerazione (uscita B) è riportata nella tabella seguente. (l'apparecchio deve rimanere in funzione per almeno 20 minuti prima di misurare la pressione del bruciatore.)

Tipo di gas	Pressione di alimentazione (mbar)	Pressione bruciatore mbar ( $\pm 1.0$ mbar)
Gaz Naturel		
G20	20	9.4
G20↔G25	20↔25	9.4↔11.8
G25	25	11.8
Propane		
G31	37	25.3

## Controllo della fiamma pilota

Servono due fiamme pilota, come in fig. 6.15 (p.15). La fiamma posteriore deve coprire completamente il termoelemento che controlla il flusso del gas attraverso la valvola. La fiamma anteriore accende il bruciatore.

Ogni fiamma deve essere salire a circa 30 mm e rimanere chiara. Le fiamme devono essere stabili e principalmente di colore blu

Chiamare un tecnico di assistenza se notate una delle seguenti caratteristiche:

- fiamma debole o tremolante
- fiamma gialla o sporca

## 5. Informazioni per l'utente

### Istruzioni per l'uso

#### Accensione

**NOTA! Durante il primo utilizzo dalla stufa potrebbe provenire un odore poco gradevole:**

Una volta caldo, l'apparecchio emanerà un odore non pericoloso e non tossico. Si raccomanda di ventilare la stanza accuratamente (aprendo porte e finestre) durante il primo utilizzo. L'emanazione non è tossica, ma la stanza deve essere sufficientemente ventilata. La prima accensione può essere più lenta a causa della presenza di aria nel tubo di alimentazione del gas. La stufa funzionerà normalmente quando non ci sarà più l'aria.

#### Prima dell'accensione:

1. Controllare che non siano presenti perdite di gas o odori intorno all'unità. In particolare controllare il suolo, perché il propano è più pesante dell'aria e si accumulerà vicino al suolo in caso di perdite. (Nota: il gas naturale è più leggero dell'aria e si accumulerà al di sotto del soffitto.) Se rilevi un odore di gas, fai riferimento alle avvertenze nella sezione Sicurezza a pagina 5.

2. Non utilizzare la stufa se è stata anche parzialmente immersa nell'acqua. Chiedere a un professionista qualificato di sostituire le parti che si sono bagnate.

#### Controllo della valvola TESC

Il bruciatore funziona in combinazione con la fiamma pilota che si accende automaticamente in risposta a una richiesta di calore tramite uno dei comandi della valvola o di un telecomando. I comandi della valvola e del bruciatore si trovano sotto la camera di combustione, dietro la porta di accesso. Vedi Fig. 21

##### 1. Interruttore principale :

Posizione sinistra (O) - La valvola è scollegata da qualsiasi alimentazione. Il bruciatore non può funzionare. Impostare l'interruttore in questa posizione se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.

Posizione Destra (I) - La valvola è alimentata e pronta per il funzionamento.

##### 2. Indicatore LED :

- Lampeggio rapido: la valvola è occupata e non può ricevere alcun altro comando.
- Lampeggio moderatamente veloce - la valvola si prepara per avviare o riavviare il bruciatore.
- Lampeggio lento - la valvola ha rilevato un errore.
- Un breve lampeggio ogni 8 secondi - batterie basse. Vedere Sostituzione delle batterie, pagina 11.

**3. Pulsante di alimentazione del bruciatore:** accende e spegne il bruciatore.

**4. Pulsante di aumento di potenza:** aumenta l'intensità della fiamma del bruciatore (7 livelli).

**5. Pulsante di riduzione della potenza:** riduce l'intensità della fiamma.

### Istruzioni per l'accensione

**AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO È EQUIPAGGIATO CON UN SISTEMA PILOTA AD ACCENSIONE ELETTRONICA**



**NON ACCENDERE MANUALMENTE**

### Accensione del bruciatore

1. Far scorrere l'interruttore principale verso destra (I) per accendere la valvola TESC.

2. Tenere premuto il pulsante di accensione del bruciatore per 1 secondo, quindi rilasciare. Il LED rosso lampeggia, accompagnato da un segnale acustico mentre la fiamma pilota si accende. In un intervallo tra 1 e 10 secondi, il bruciatore si accende al livello medio 3.

Lasciare che il bruciatore funzioni a questo livello di potenza per 15 minuti per consentire alla stufa e alla fiamma di raggiungere una temperatura sufficiente prima di regolare il livello di potenza.

3. Regolare il livello di intensità del bruciatore premendo i tasti aumento (+) e riduzione (-) per ottenere la potenza di riscaldamento desiderata.

### Spegnimento dell'apparecchio

Premere e rilasciare il pulsante di accensione del bruciatore. Il bruciatore si spegne ed entra in modalità standby.

### Funzionamento del telecomando

Fare riferimento al manuale del produttore fornito con il telecomando.

**NOTA: Se non si intende utilizzare la stufa per un lungo periodo di tempo, ad esempio durante i mesi estivi, scollegare l'alimentazione posizionando l'interruttore principale della valvola verso sinistra (O). Si raccomanda inoltre di spegnere la valvola di alimentazione del gas principale e rimuovere le batterie dalla valvola TESC per evitare la corrosione.**

## Manutenzione

L'installazione, che include l'approvvigionamento di gas, l'unità stessa e la canna fumaria, deve essere ispezionata annualmente. L'ispezione deve essere eseguita da un professionista qualificato.

### Manutenzione annuale

La manutenzione annuale del dispositivo riguarda i seguenti controlli.

1. Accensione e ispezione della fiamma pilota (vedi Controllo della fiamma pilota, sopra);
2. Pulizia del vetro;
3. L'usura della guarnizione intorno al vetro deve essere controllata annualmente e la guarnizione deve essere sostituita, se necessario;
4. Verifica della brace ed eventuale sostituzione
5. Controllo della fuliggine. La fuliggine può derivare da un collocamento mal centrato dei tronchi di ceramica nella stufa (se sono contro la piastra metallica) o dovuto ad una regolazione impropria del regolatore dell'aria. (vedere Figura 6.17, (p.16): scatto dell'aria);
6. Controllo della pressione del gas.
7. Controllo della corrosione dell'unità e della canna fumaria.
8. Controllo di eventuali ostruzioni nella canna fumaria (ad es. Nidi o rami).

## Manutenzione esterna

I prodotti verniciati potrebbero sbiadire nel corso degli anni. La superficie deve essere pulita prima di applicare una nuova vernice. I prodotti smaltati devono essere puliti solo con un panno morbido e inumidito. Non usare acqua o sapone. Le superfici smaltate si macchiano facilmente quando sono calde. Una soluzione di aceto e bicarbonato di sodio può essere utilizzato per pulire le macchie.

## Sostituzione delle batterie

La valvola TESC è alimentata da 3 batterie AA 1,5 V.

1. Far scorrere l'interruttore principale verso sinistra(O) per scollegare l'alimentazione, fig. 17
2. Spingere la leva di sblocco del coperchio verso sinistra per aprire il vano batterie gauche pour ouvrir le com-partiment.
3. Orientare le batterie nella direzione indicata sul retro dello scomparto.

LA SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DOVREBBE ESSERE EFFETTUATA DURANTE LA MANUTENZIONE ANNUALE DELL'APPARECCHIO.

# 6. Illustrazioni

Figura 1.

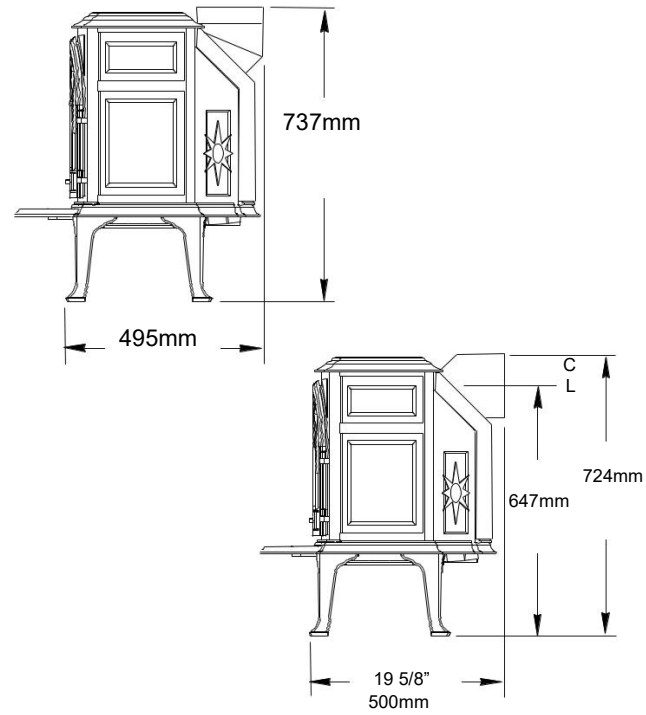
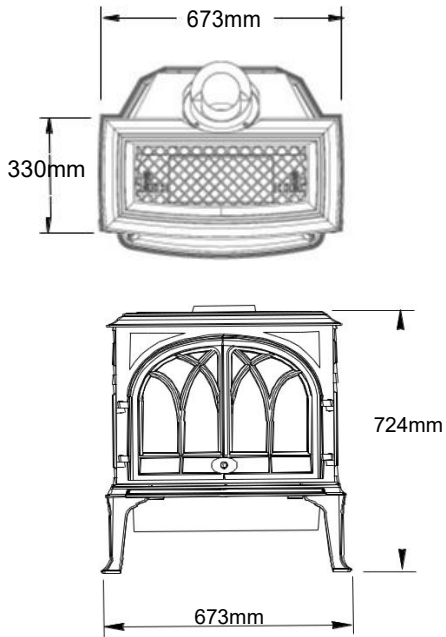


Figura 2.

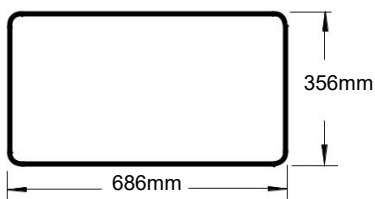


Figura 3.

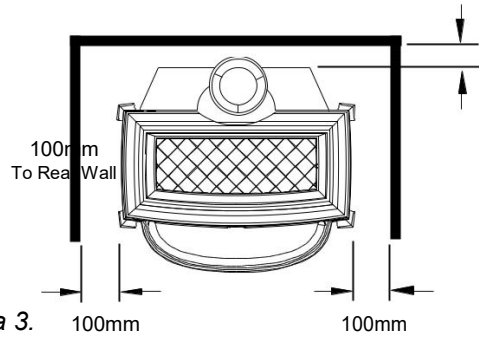


Figura 4.

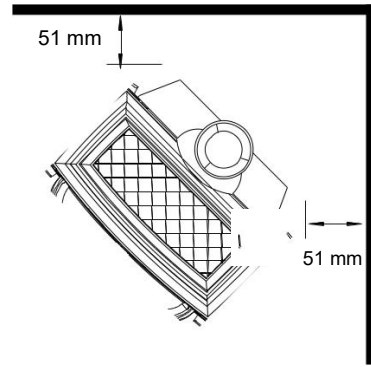


Figura 5.

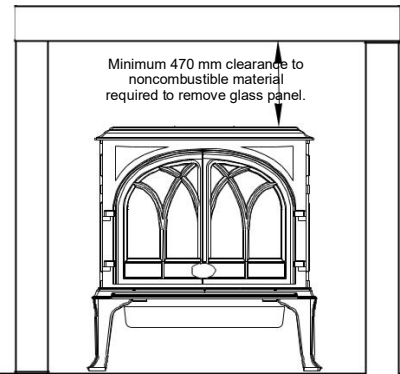


Figura 6.

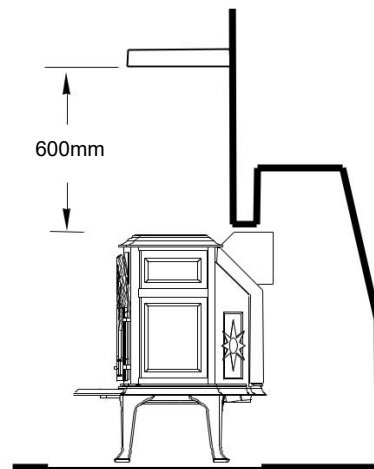


Figure 7. Configurazioni

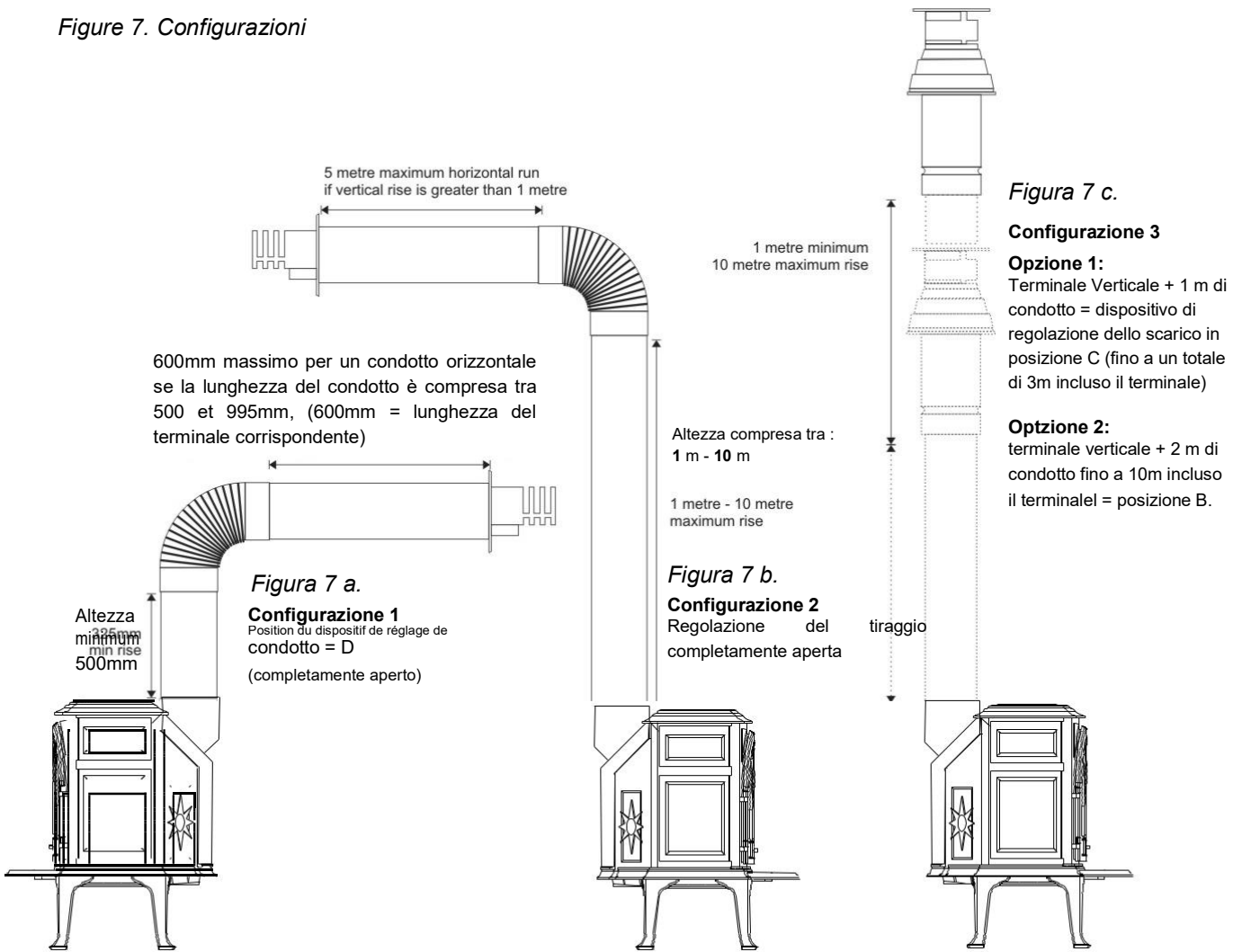
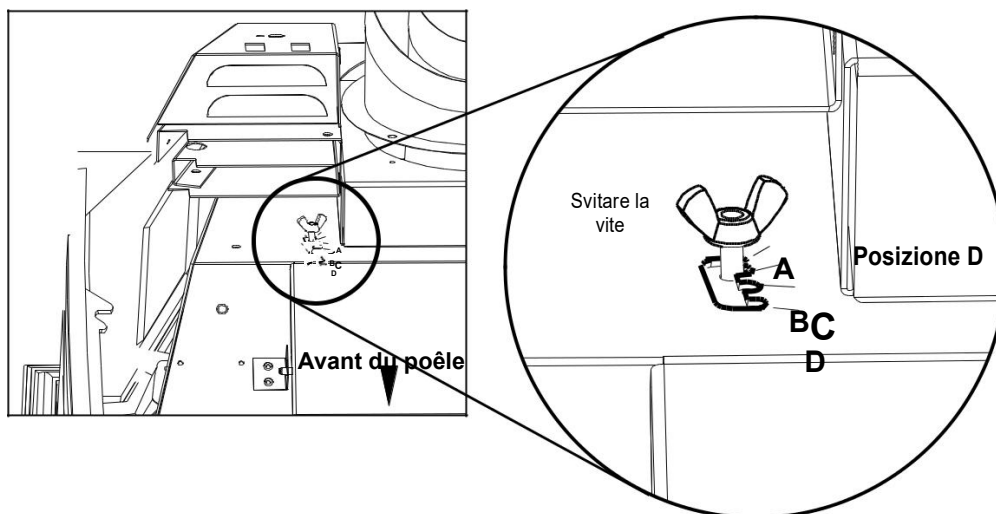


Figura 8.



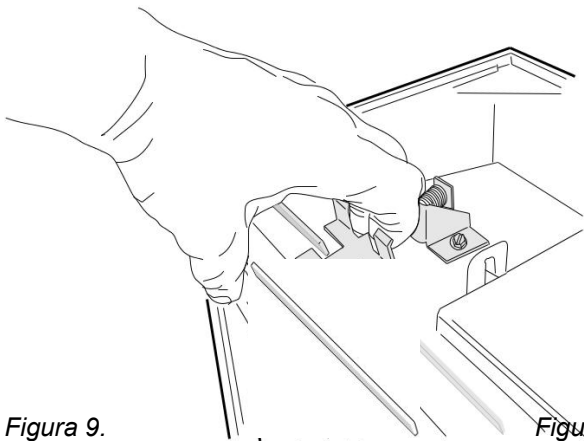


Figura 9.

Figura 10.

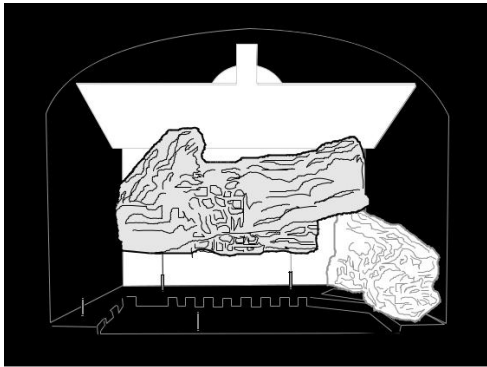
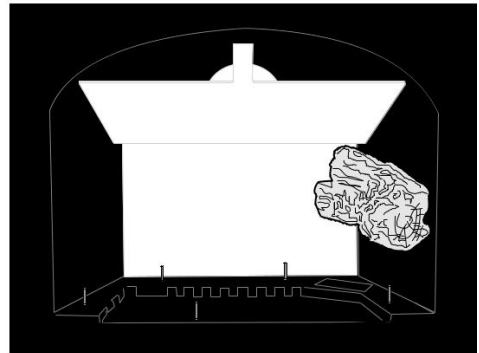


Figura 11.

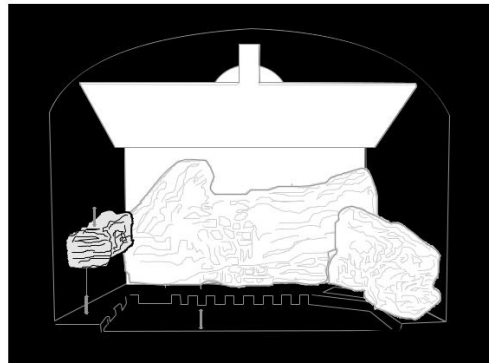


Figura 12.

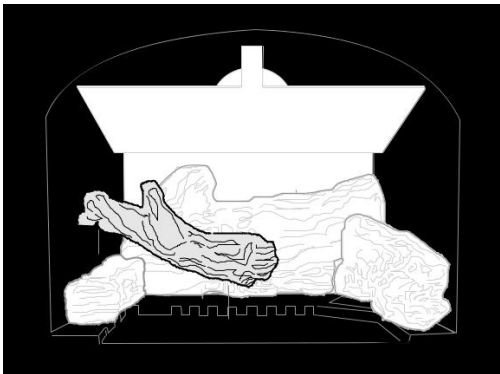


Figura 13.

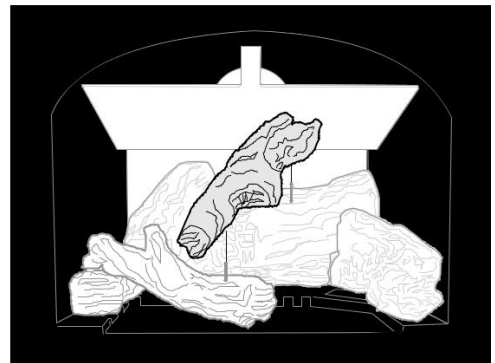


Figura 14.



Figura 15.

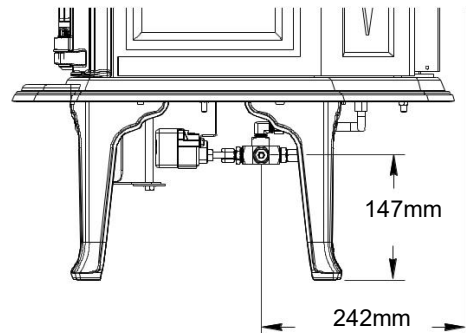


Figura 16. Raccordo alimentazione e dimensioni

ITEM	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY	REV
1	225976	TESC Gas Valve	1	0
2	129463	Compression Sleeve - 5/16 (8mm)	1	0
3	225975	Inlet / Outlet Nut, TESC Valve, BEP-128Z	1	0
4	225974	Tube, Copper, 5/16 (8mm) x 1.625	1	0
5	129464	Compression Nut - 5/16 (8mm)	1	0
6	220044	Brass Adptr, 3/8 NPT to 5/16 (8mm) Comp	1	0
7	225980	Tee, Brass, Female 3/8 NPT	1	0
8	225978	Bushing, Brass, 3/8 NPT x 1/8 NPT	1	0
9	225979	FR Adaptor, 3/8 NPT to 1/2 BSPP (G1/2)	1	0
10	225973	Test Point Nipple, 1/8 NPT, B.E.S. 6901	1	0
11	226036	FR Adaptor, 3/8 NPT to 1/2 BSPP (G1/2)	1	0
12	129129	Elbow, 90dg, Brass 3/8NTP-5/16(8mm) Comp	1	0
13	N/A	8mm Copper Supply Line	1	0

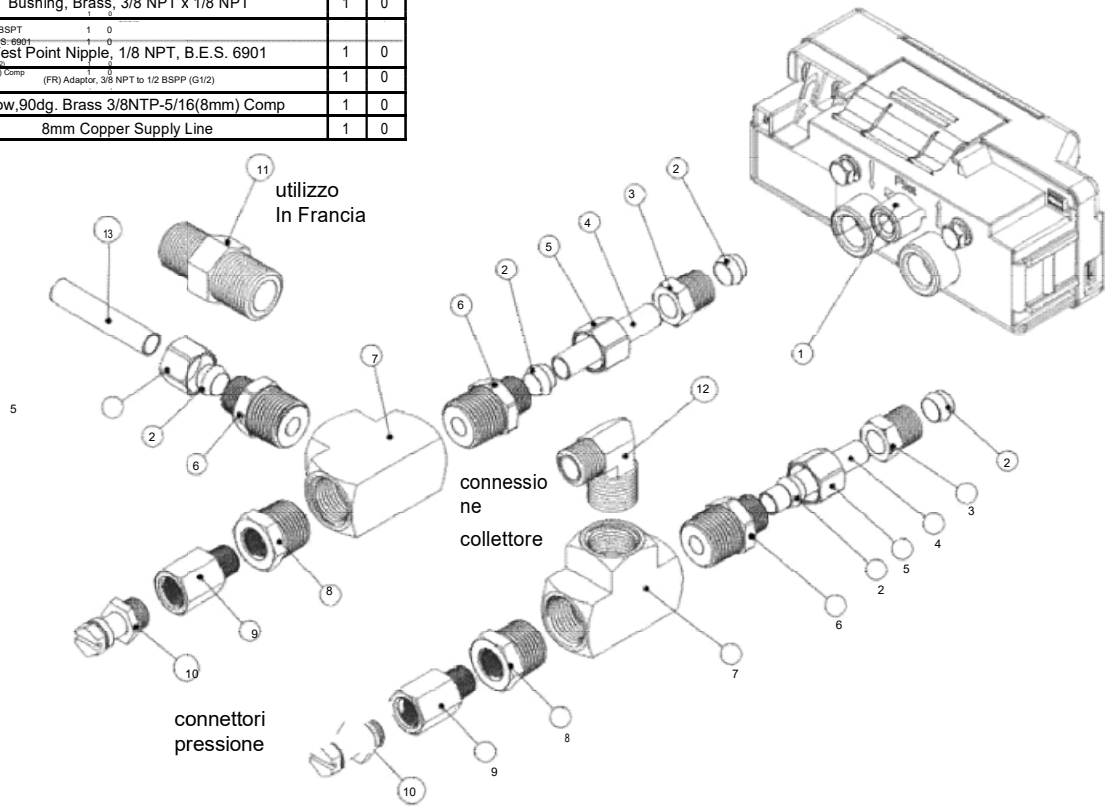


Figura 16a. Schema montaggio valvola pilota

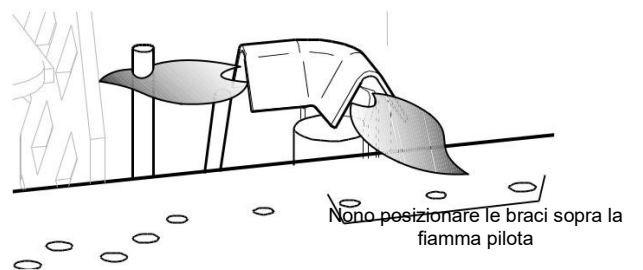


Figura 17. Forma corretta fiamma pilota.



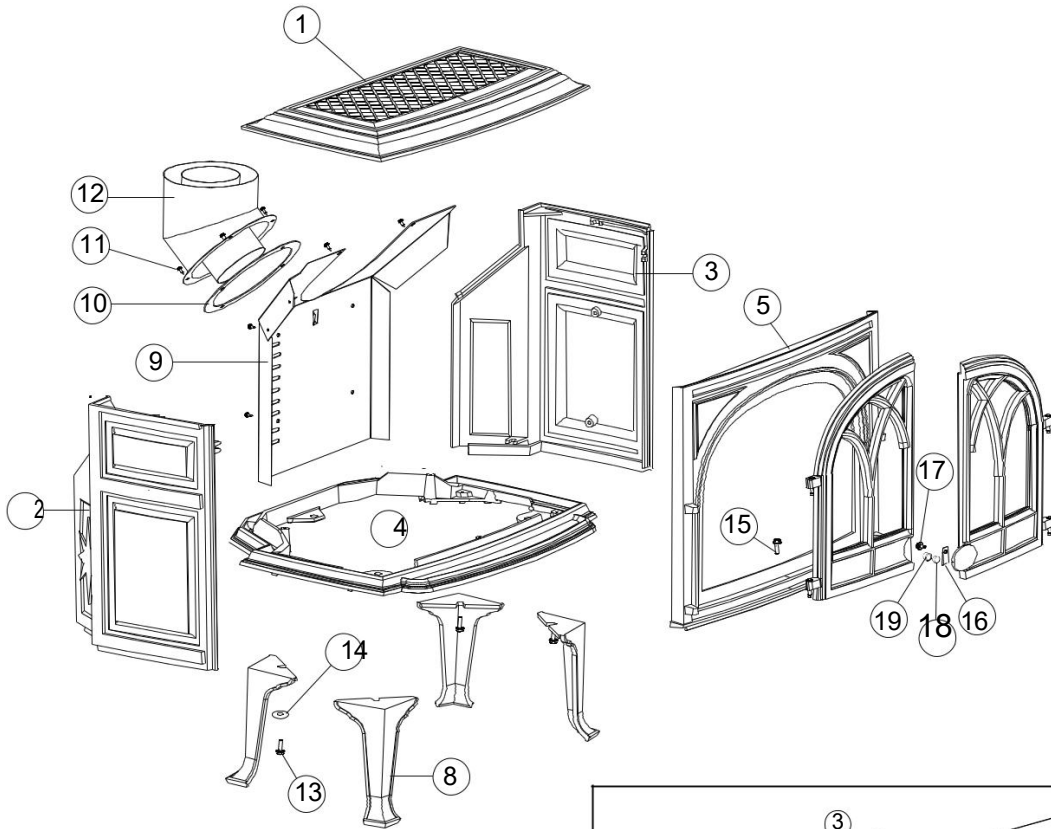
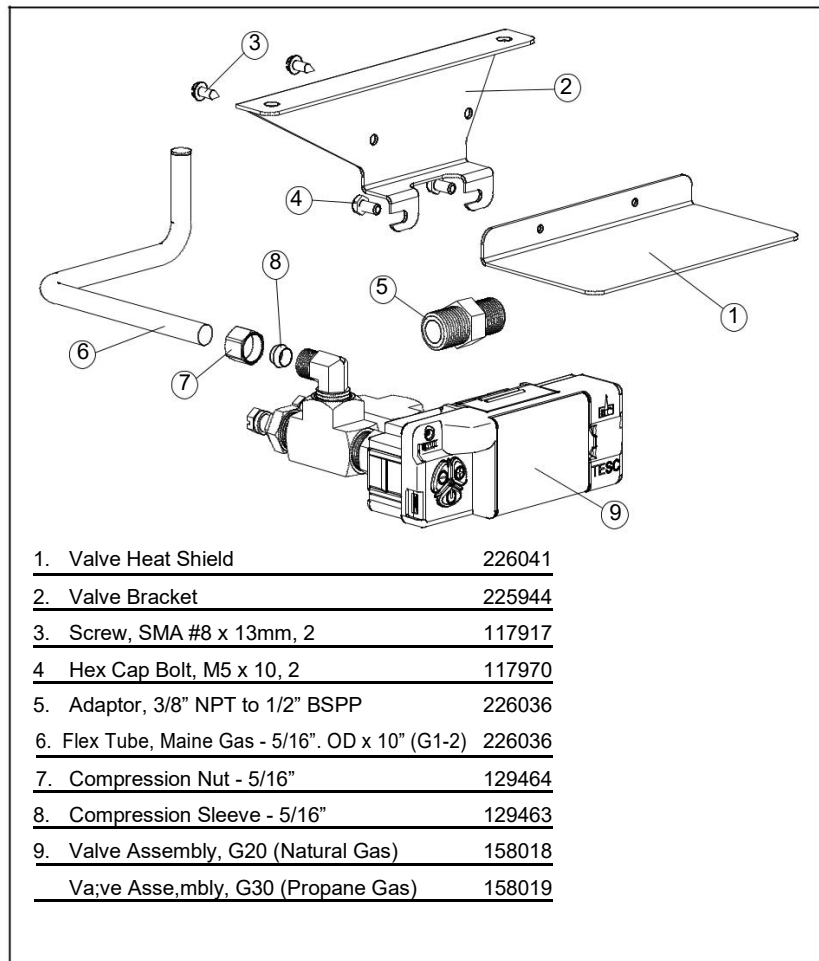


Figura 18.  
GF 400 BF CE parti esterne.

Cast Iron Parts	Matte Black Paint
1. Top Plate	10396292
2. Left Side Plate	10391892
3. Right Side Plate	10391992
4. Bottom Plate	10396392
5. Front, Complete	15565492
8. Legs, (4)	10192592
9. Rear Shroud	22498992
10. Gasket, Collar	129118
11. Screw, #8 x 1/2", 4	117917
12. Vent Collar, 4/6	129126
13. Bolt, M6 x 20, 4	117117
14. Fender Washer, 4	120004
15. Bolt, M6 x 20	117117
16. Magnet Plate	22498492
17. Bolt, M6 x10	9962
18. Magnet	225355
19. Magnet Cover, Neoprene	225338



1. Valve Heat Shield	226041
2. Valve Bracket	225944
3. Screw, SMA #8 x 13mm, 2	117917
4. Hex Cap Bolt, M5 x 10, 2	117970
5. Adaptor, 3/8" NPT to 1/2" BSPP	226036
6. Flex Tube, Maine Gas - 5/16". OD x 10" (G1-2)	226036
7. Compression Nut - 5/16"	129464
8. Compression Sleeve - 5/16"	129463
9. Valve Assembly, G20 (Natural Gas)	158018
Valve Assembly, G30 (Propane Gas)	158019

Figura 18a. componenti.

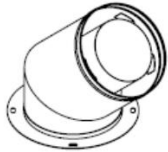
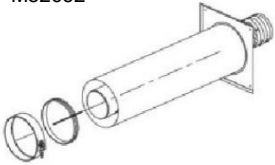




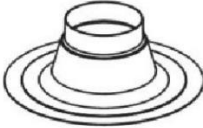
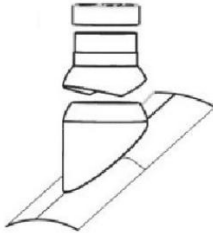
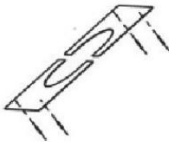


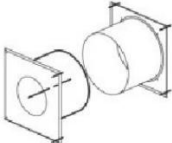



<p>M82678</p>  <p>45° adattatore condotto, 100 / 150 mm</p>	<p>M82652</p>  <p>Ø100/150mm L=600mm</p>	<p>M82650</p>  <p>Ø100/150mm L=300mm</p>
<p>M82653</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p>	<p>M82654</p>  <p>Ø100/150mm L=1000mm</p>	<p>M82668</p>  <p>Ø100/150mm L=325-440mm</p>
<p>M87379</p>  <p>Ø150mm 0-5°</p>	<p>M87913</p>  <p>Ø150mm &gt;5°</p>	<p>M30170</p>  <p>Ø150mm</p>
<p>M82658</p>  <p>90° Ø100/150mm</p>	<p>M82659</p>  <p>2 X 45° Ø100/150mm</p>	<p>M82667</p>  <p>Ø150mm L=150-350mm</p>
<p>M82655</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p>	<p>M87196</p>  <p>Ø150mm</p>	<p>M82661</p>  <p>Ø150mm</p>

Figura 19. Accessori disponibili per i raccordi della stufa a gas Jotul .

# 7-Istruzioni operative, avvio rapido

## Valvola TESC

L'immagine seguente mostra le principali caratteristiche del ricevitore della valvola di controllo montata sulla stufa. Funziona con 3 batterie alcaline AA inserite nella direzione indicata sotto il coperchio del vano batterie.

Una volta che le batterie sono installate e il coperchio riposizionato, la stufa è pronta per essere utilizzata. Far scorrere l'interruttore verso destra fino alla posizione On (simbolo I).

Per avviare la stufa, premere il pulsante di alimentazione per un secondo, quindi rilasciare. Il bruciatore si accende entro 1 - 10 secondi ed è impostato su potenza massima.

L'intensità del bruciatore può essere regolata premendo i tasti - e +.

Per spegnere la stufa, premere nuovamente il pulsante di accensione: il bruciatore si spegne.

Se si prevede di non utilizzare la stufa per un lungo periodo di tempo (ad esempio durante i mesi estivi), è possibile aumentare la durata delle batterie facendo scorrere l'interruttore bianco on/off a sinistra opposta alla posizione ON, il simbolo 0).

## Telecomando

Controllare che l'interruttore di alimentazione nell'angolo sul lato anteriore della pannello dei comandi/valvola pilota sia in posizione ON.

NOTA: Per motivi di sicurezza, ogni tasto deve essere premuto e rilasciato per essere convalidato. Salvo diversa indicazione, tenere premuto un tasto non eseguirà un comando.

Afferrare il telecomando per sbloccare le sue funzioni.

Il LED di sblocco verde indica che il telecomando è sbloccato e pronto per ricevere comandi. (N.B. Continuare a tenere il telecomando per mantenerlo sbloccato per utilizzare i pulsanti di controllo.)

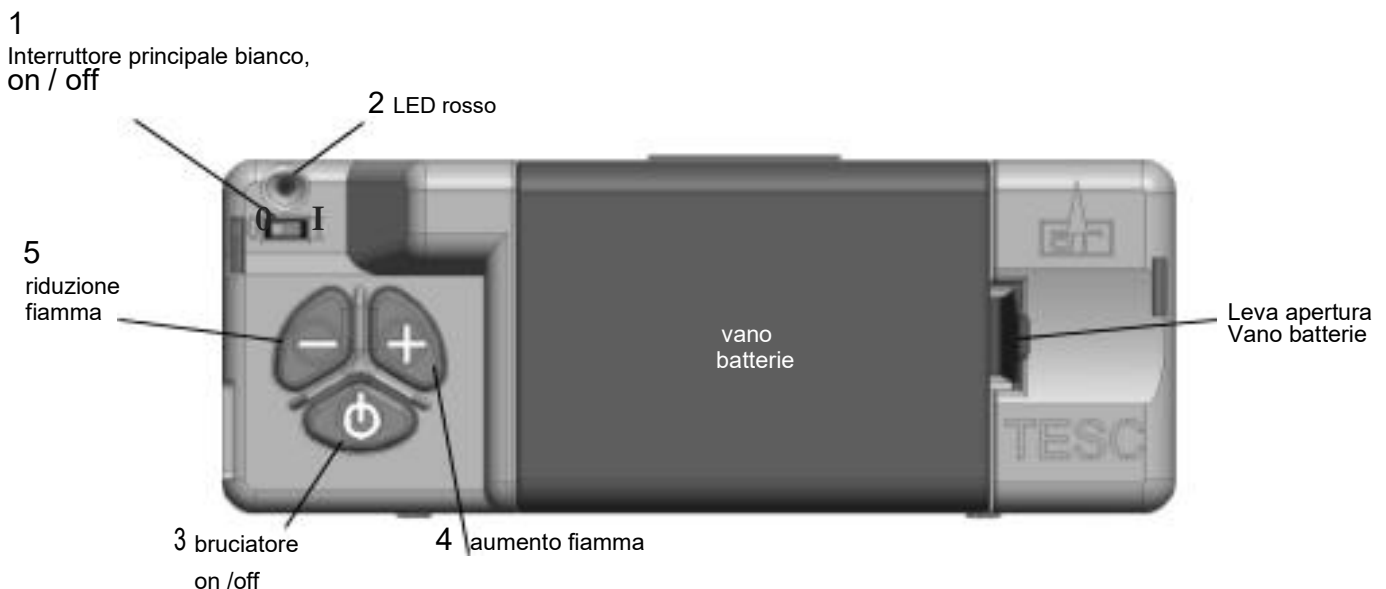


Figure 20. comandi valvola



Figura 21.

**Pulsante di accensione** - Per avviare la stufa (seguendo le istruzioni riportate nella pagina precedente), afferrare il telecomando. Il LED di sblocco verde si illumina. Continuare a tenere in mano il telecomando per mantenerlo sbloccato e quindi attivare il funzionamento dei comandi. Con l'altra mano, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 3 secondi. (Quando si tocca il pulsante, viene emesso un breve segnale acustico e il LED di sblocco lampeggia brevemente.) Quando la parola "pilota" appare nella parte inferiore sinistra del display, rilasciare immediatamente il pulsante. (Il LED di sblocco lampeggia una seconda volta e viene emesso un segnale acustico più lungo quando si rilascia il pulsante di accensione.)

La stufa si dovrebbe accendere in pochi secondi. (N.B. Se tenete premuto il tasto per più di pochi secondi dopo il secondo lampeggio / beep, il comando non viene preso in considerazione per motivi di sicurezza. Allo stesso modo, se il pulsante viene rilasciato troppo presto, il comando non viene preso in considerazione. Con questo sistema, il driver è progettato per non accendere mai accidentalmente la stufa.) Per spegnere: premere e rilasciare il pulsante di accensione.

## Manuale di utilizzo

Una volta inserite le batterie, il display del telecomando si accende. Il telecomando viene fornito già sincronizzato con la stufa, è sufficiente impostare l'ora e selezionare il tipo di orologio (24h o 12h) e la temperatura (Celsius o Fahrenheit).

## Impostare l'ora

Tenendo il telecomando come sopra descritto per sbloccare la tastiera, tenere premuto il pulsante "SET" per alcuni secondi.

## Regolare il display dell'orologio (12h/24h)

Come sempre, tenere il telecomando in mano per sbloccarlo. L'H indica che è il

momento di impostare l'orologio:

- 24h o 12h (AM / PM). Premere + o - sul telecomando per alternare le due opzioni.
- Quando si è pronti per confermare l'impostazione desiderata, premere il pulsante "SET" per passare al giorno dell'impostazione della settimana.

## Impostare il giorno della settimana

Premere e rilasciare i tasti + e - fino al giorno della settimana giusto

- (Mo = Lunedì, Tu = Martedì, We = Mercoledì, Th = giovedì, Fr = Venerdì, Sa = Sabato e Su = Domenica).
- Premere "SET" accettare il giorno e passare all'impostazione dell'ora.
- Nota: il pulsante "SET" porta display successivo, mentre "MODE" torna al display precedente.



Figura 22.



Figura 23.



Figure 24.

## Impostare l'ora

Premere e rilasciare il pulsante + o - per impostare l'ora e premere "SET" per salvare e passare all'impostazione dei minuti.

Seguire la stessa procedura per impostare i minuti.

## Impostazione della temperatura in °celsius o °fahrenheit

Premere il pulsante + o - per passare da C a F. Quando sul display compare il simbolo desiderato, premere e rilasciare il pulsante "SET" per salvare.

Ora che le impostazioni importanti sono state fatte: Tenere premuto (senza rilasciare immediatamente) il pulsante "SET" per alcuni secondi per uscire dal menu di impostazione (In alternativa, è possibile premere e rilasciare il pulsante "SET" ripetutamente fino a visualizzare l'ora sul telecomando). Il telecomando è pronto all'uso.

Nota: La legenda nella parte inferiore mostra lo stato della batteria del telecomando e del ricevitore della valvola pilota alternativamente. RC = telecomando e FC = ricevitore valvola pilota. Il telecomando è stato progettato per risparmiare al massimo le batterie, ma quando il display indica che è vuoto, si consiglia di sostituire le batterie prima che siano completamente esaurite, per evitare di riprogrammare l'ora. N.B. Il collegamento non si perde anche se le batterie sono esaurite o vengono rimosse.



Figura 25.



Figura 26.

## Sistema di ricerca del telecomando

Se hai perso il telecomando (ed è all'interno diametro di controllo della stufa), puoi cercarlo premendo il tasto + sulle impostazioni della valvola pilota per circa 5 secondi. Il telecomando lampeggerà e suonerà per aiutarti a localizzarlo. Una volta preso in mano, il segnale acustico si ferma. La luce e il rumore durano 60 secondi ogni volta che il sistema di ricerca viene attivato. Se non lo trovi entro 60 secondi, riattiva il sistema di ricerca.

NOTA: PREMERE "+" SOLO, NON "+" e "-" insieme, perchè questo provocherebbe la reimpostazione del telecomando (consultare altre sezioni di questo manuale se ciò accade).

## Menu delle impostazioni avanzate

Se si desidera modificare gli altri parametri preimpostati delle funzioni di controllo, non dovete premere e tenere premuto come prima, ma premere brevemente per accedere all'area delle impostazioni avanzate.

Le opzioni delle impostazioni avanzate sono le seguenti:

- Retroilluminazione –
  - o A = Automatico (impostazione predefinita). La retroilluminazione si accende quando non c'è luce, ma non quando c'è.
  - o 0 = La retroilluminazione non si accende mai.
  - o 1 = La retroilluminazione si accende ogni volta che il telecomando è sbloccato.
- Contrasto display - 8 livelli da 0 a 7 (livello predefinito: 4).
- P = modalità non utilizzata

## Altre modalità rispetto alla modalità manuale

A seconda del modello di stufa, il telecomando può essere compatibile con alcune funzioni automatiche come termostato, timer termostato e modalità Zzz (Timer). La modalità Timer può essere selezionata per funzionare in combinazione con le modalità manuali e termostato.

È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento con il telecomando sbloccato premendo e rilasciando il tasto "Mode".

**Nota:** Se si preme il pulsante di accensione durante questa procedura, si spegne la stufa e si esce da qualsiasi modalità automatica per ripristinare la modalità di funzionamento manuale (MAN).

## Modalità timer (Zzz) in funzionamento manuale

La modalità Timer è un periodo di tempo che è possibile impostare, passato il quale la stufa si spegnerà. Il timer può essere regolato prima o durante l'utilizzo della stufa.

Tenere premuto il telecomando per sbloccarlo come descritto in precedenza e premere ripetutamente il pulsante Mode finché la parola MAN e il simbolo Zzz non lampeggiano nella parte superiore dello schermo. Premere e rilasciare il tasto Set per accedere alla modalità Timer manuale.

L'ora predefinita per il timer è una. Premere nuovamente il pulsante Set per visualizzare la durata residua del timer. Qui è possibile regolare con i tasti + e -.

La durata del timer può essere impostata per durare da 1 minuto a 4 ore. Una volta impostata, premere nuovamente Set per selezionare l'impostazione desiderata (o, se non si preme nulla per alcuni secondi, questa volta verrà memorizzata e attivata).

Una volta che il conto alla rovescia raggiunge lo zero, la stufa si spegne (come se fosse stato premuto manualmente Stop, non si riavvia).

## Modalità timer (Zzz) nel funzionamento termostato

La stessa procedura può essere eseguita prima o durante l'uso in modalità Termostato (vedi sotto).

## Procedura per l'abbinamento telecomando

Il telecomando deve essere fornito già collegato alla stufa; tuttavia, se è necessario annullare la sincronizzazione e ripeterla, attenersi alla seguente procedura. (NOTA: è possibile richiedere un nuovocollegamento premendo accidentalmente i tasti + e - sul telecomando TESC o il pannello di commutazione cablato contemporaneamente per 5 secondi.

## Ripristino del telecomando alle impostazioni predefinite

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del telecomando o per consentire la ri-sincronizzazione col ricevitore della valvola pilota, prendi il telecomando per sbloccarlo. Tieni premuto il pulsante Set fino a quando il telecomando emette un segnale acustico, quindi rilascia. PROG appare nell'angolo superiore sinistro. Premere e rilasciare il tasto Mode fino a quando la parola SETUP lampeggia nell'angolo in alto a destra. Premere e rilasciare SET per accedere al menu SETUP. Premere e rilasciare il pulsante Set per circa 9 volte finché sul display appare il CAD. Premere e rilasciare il tasto + (o -) in modo che il display visualizzi CA1, quindi premere di nuovo e rilasciare il tasto SET. La parola TESC appare nella finestra per indicare che questo telecomando è ora resettato e pronto per essere nuovamente associato.



Figure 27.



## Accoppiare il telecomando al ricevitore della valvola pilota

Una volta dotato di 2 batterie alcaline AA di buona qualità, inserite nella direzione indicata all'interno dello scompartimento, se il telecomando può essere abbinato a un ricevitore, sullo schermo verrà visualizzata la parola TESC, come da foto.

Il telecomando deve trovarsi a non più di un metro di distanza dalla stufa durante la sincronizzazione.

Una volta installate le batterie (e con l'interruttore di isolamento di potenza sulla valvola di controllo TESC impostata su I), premere contemporaneamente i tasti + e - sul ricevitore (non sul telecomando) fino a quando il LED rosso si illumina, quindi premere il pulsante On sul pannello dei comandi/valvola fino a quando il telecomando emetterà un suono e ci sarà sul display il simbolo qui di fianco. Tieni il telecomando in una sola mano per sbloccarlo. Un LED di sblocco verde si illumina quando il telecomando rileva la tua mano. Il LED verde deve essere illuminato per attivare qualsiasi comando.

Premere il tasto "SET" con l'altra mano per terminare l'abbinamento del telecomando e del ricevitore e regolare l'ora sul telecomando, come accennato in precedenza nel manuale.



Se sul display appare nuovamente la parola "TESC", avete aspettato troppo prima di premere "SET" e il telecomando non è ancora accoppiato. Bisogna ripetere la procedura di sincronizzazione.

NB Non premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", tranne quando stai sincronizzando. In questo caso si annulla la sincronizzazione e bisogna ripristinare il telecomando alle impostazioni predefinite.

Vedere la sezione: Ripristino del telecomando alle impostazioni predefinite.



## 9. Scheda di manutenzione

Se usato correttamente e con la giusta manutenzione, questo apparecchio avrà una lunga durata. Contattare il servizio di assistenza del vostro rivenditore Jøtul in caso di problemi. Conservare questo manuale di utilizzo e non dimenticare di metterlo a disposizione del tecnico.

MODELLO : Jøtul GF **400** BF CE

N° di serie : (targhetta di identificazione)

Data di acquisto :

Nome dell'installatore :

Tipo di gas :

L'apparecchio è stato convertito ?

osservazioni :

Manutenzione annuale - anno 1                      firma :

società :    Data :

osservazioni :

Manutenzione annuale - anno 2                      firma :

società :    data :

osservazioni:

Manutenzione annuale - anno 3                      firma :

società:    data :

osservazioni :

Manutenzione annuale - anno 4                      firma :

società:    data :

osservazioni:

Manutenzione annuale - anno 5                      firma :

società :    Data :

osservazioni:

Manutenzione annuale - anno 6                      firma :

società :    Data :

osservazioni :

Manutenzione annuale - anno 7                      firma :

società :    Data :

osservazioni :

Manutenzione annuale - anno 8                      firma :

società :    Data :

osservazioni:

Manutenzione annuale - anno 9                      firma :

Società :    Data :

osservazioni :

# 10. Jøtul GF 400 BF CE Garanzia

Questa garanzia si applica agli apparecchi di riscaldamento a gas Jøtul come indicato di seguito.

A. **GARANZIA DI 25 ANNI** – Porte e componenti: Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantisce all'acquirente che i suddetti componenti delle stufe o caminetti a gas Jøtul siano esenti da difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di venticinque (25) anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è soggetta alle condizioni, esclusioni e limitazioni descritte di seguito.

B. **GARANZIA DI 2 ANNI** - bruciatori, accessori dei bruciatori e camera di combustione: JØTUL garantisce all'acquirente originale che i suddetti componenti Jøtul, Atra o Scan siano esenti da difetti materiali e di costruzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è soggetta alle condizioni, esclusioni e limitazioni descritte di seguito.

C. **GARANZIA DI 2 ANNI** - finiture in smalto: Jøtul garantisce all'acquirente che la finitura in smalto sui componenti in ghisa di stufe o caminetti Jøtul sia priva di problemi di corrosione o decolorazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è soggetta alle condizioni, esclusioni e limitazioni descritte di seguito.

D. **GARANZIA DI 2 ANNI**-componenti elettrici e impianto gas (controlli, tubazioni e valvole): Jøtul garantisce all'acquirente originale che i suddetti componenti delle stufe a gas Jøtul siano esenti da difetti di fabbricazione per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto. Questa garanzia è soggetta alle condizioni, esclusioni e limitazioni descritte di seguito.

JØTUL riparerà o sostituirà (inclusi difetti di materiale e di lavorazione), a sua scelta, qualsiasi componente sopra descritto che JØTUL considera coperto da garanzia. Il cliente dovrà a proprie spese provvedere alla spedizione del componente difettoso a un rivenditore Jøtul autorizzato e al ritiro del componente riparato. Se, al momento dell'ispezione, JØTUL determina che il componente è coperto da questa garanzia, la riparazione /sostituzione verrà effettuata come sopra specificato. Questa garanzia non è trasferibile ed è applicata solo all'acquirente originale della stufa Jøtul o del camino a gas. Questa sezione stabilisce l'unico ricorso disponibile in questa garanzia in caso di guasto di una stufa Jøtul o di un camino a gas.

Il periodo di garanzia per i componenti sostituiti sarà la parte residua del periodo di garanzia del componente originale.

Si prega di tenere tutte le fatture e/o le ricevute datate nei tuoi documenti come prova dell'acquisto.

## LIMITAZIONI

**AVVISO:** Questa garanzia sarà invalidata se l'installazione o la manutenzione non sono eseguiti da un tecnico specializzato o se l'installazione non è stata eseguita in conformità alle istruzioni fornite in questo manuale d'uso o in conformità alla regolamentazione locale e/o nazionale di costruzione e sicurezza antincendio. Questa garanzia non copre i seguenti danni e spese:

- 1) Riparare o sostituire le parti normalmente usurate durante il periodo di garanzia o parti che devono essere sostituite come normale manutenzione. Queste parti comprendono sigilli e vetro (a meno che non siano danneggiate a causa di scosse termiche).
- 2) danni causati da un'installazione errata, cioè non conforme alle istruzioni contenute in questo manuale o alle regolamentazioni locali e/o nazionali.
- 3) danni dovuti a lavori effettuati da un installatore, a meno che non sia autorizzato per iscritto da JØTUL.

4) Lavoro e altri costi legati alla riparazione dei controlli del gas, delle tubazioni, dei bruciatori, dei registri o della camera di combustione di lamiera, al di fuori dei suddetti periodi di garanzia.

5) Danni dovuti a modifica, uso o riparazione non autorizzati.

6) Danni alle superfici smaltate causate da uso improprio. Tali danni possono essere tipicamente identificati dalla presenza di crepe o scolorimento della finitura smaltata.

7) Spese dovute alle tempistiche trasporto.

8) Danni causati durante il trasporto della stufa Jøtul o camino a gas.

Alcune province non consentono alcuna limitazione o esclusione di danni accidentali o consequenziali. Le limitazioni o le esclusioni sopracitate potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia dà specifici diritti legali, che possono variare da provincia a provincia.

Jøtul si riserva il diritto di modificare i materiali utilizzati per produrre stufe o camini a gas. Jøtul ha il diritto di sostituire qualsiasi componente difettoso con componenti sostitutivi di qualità e prezzo sostanzialmente uguali. Tutti i costi o le spese espressamente assunti da Jøtul in base a questa garanzia, sono di esclusiva responsabilità del proprietario della stufa/camino a gas.

Nessun rivenditore, distributore o altra persona è autorizzata a modificare, estendere o aumentare i termini di questa garanzia limitata Jøtul.

**NESSUN CAMBIAMENTO O MODIFICA A QUESTA GARANZIA SARANNO RITENUTI VALIDI A MENO CHE NON CERTIFICATI DA UN DOCUMENTO SCRITTO DA UN RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO JØTUL.**

Un installatore autorizzato può avere ricevuto informazioni particolari relative alla stufa/camino a gas di Jøtul; tuttavia nessun installatore autorizzato o altra persona che abbia gestito questo apparecchio è considerato un agente Jøtul.

Jøtul non può essere ritenuta responsabile in alcun modo per eventuali errori o omissioni da parte di una persona che installa o ripara una stufa/camino a gas Jøtul. Se si sospetta che la stufa Jøtul o il camino a gas siano difettosi, contattare il rivenditore autorizzato Jøtul più vicino, che preparerà una richiesta di garanzia.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative di costruzione locali e nazionali. Prima di iniziare l'installazione, è importante leggere attentamente questo manuale. Jøtul si avvale di una strategia di continuo sviluppo dei suoi prodotti. Di conseguenza, i prodotti possono differire in termini di specifiche, colore o tipo di accessori da quelli illustrati o descritti nelle varie pubblicazioni.

Manufactured by:  
**Jøtul North America, Inc.**  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04084

**Jøtul AS**  
P.O. Box 1411  
N-1602 Fredrikstad  
Norway

**Distributed by:**  
**Jøtul SAS**  
3 chemin du Jubin  
69574 Dardilly cedex, France  
[www.jotul.fr](http://www.jotul.fr)

**Jøtul UK Limited**  
Unit 1, The IO Centre, Nash Road  
Park Farm North, Redditch,  
Worcestershire, UK B98 7AS  
[www.jotul.uk](http://www.jotul.uk)

**Jøtul Italia**  
Via Concordia 5c  
20099 Sesto San Giovanni (MI)  
[www.jotul.it](http://www.jotul.it)

